



ORAL TRADITION

Volume 24

October 2009

Number 2

Editor

John Miles Foley

Associate Editor

John Zemke

IT Manager

Mark Jarvis

Managing Editor

Peter Ramey

Editorial Assistants

Sarah Zurhellen

Dan Stahl

EDITORIAL BOARD

Mark C. Amodio

*Vassar College
Old and Middle English*

Thomas DuBois

*University of Wisconsin
Scandinavian*

Patricia Arant

*Brown University
Russian*

Joseph J. Duggan

*Univ. of Cal./Berkeley
French, Spanish, comparative*

Samuel Armistead

*University of California/Davis
Hispanic, comparative*

Alan Dundes (†)

*Univ. of Cal./Berkeley
Folklore*

Richard Bauman

*Indiana University
Folklore, Theory*

Mark W. Edwards

*Stanford University
Ancient Greek*

Dan Ben-Amos

*University of Pennsylvania
Folklore*

Ruth Finnegan

*Open University
African, South Pacific*

Mark Bender

*Ohio State University
Chinese*

Thomas Hale

*Penn. State University
African*

Mary Ellen Brown

*Indiana University
Folklore, Balladry*

Lee Haring

*Brooklyn College, CUNY
African*

Chogjin

*Chinese Academy
of Social Sciences
Mongolian, Chinese*

Joseph Harris

*Harvard University
Old Norse*

Bridget Connelly

*University of Cal./Berkeley
Arabic*

Lauri Harvilahti

*Finnish Literature Society
Russian, Finnish, Altai*

Robert P. Creed

*Univ. of Mass./Amherst
Old English, Comparative*

Lauri Honko (†)

*Turku University
Comparative Epic*

Robert Culley

*McGill University
Biblical Studies*

Dell Hymes (†)

*University of Virginia
Native American, Linguistics*

EDITORIAL BOARD

Martin Jaffee
Hebrew Bible
Univ. of Washington

Walter J. Ong (†)
St. Louis University (Emeritus)
Hermeneutics of orality and
literacy

Minna Skafte Jensen
Odense University
Ancient Greek, Latin

Shelly Fenno Quinn
Ohio State University
Japanese

Werner Kelber
Rice University
Biblical Studies

Burton Raffel
Univ. of Southwestern
Louisiana
Translation

Françoise Létoublon
Université Stendahl
Ancient Greek

Karl Reichl
Universität Bonn
Turkic, Old and Middle English

Victor Mair
University of Pennsylvania
Chinese

John Roberts
Ohio State University
African-American

Nada Milošević-Djordjević
University of Belgrade
South Slavic

Joel Sherzer
University of Texas/Austin
Native American, Anthropology

Stephen Mitchell
Harvard University
Scandinavian

Dennis Tedlock
SUNY/Buffalo
Native American

Gregory Nagy
Harvard University
Ancient Greek, Sanskrit,
comparative

J. Barre Toelken
Utah State University
Folklore, Native American

Joseph Falaky Nagy
Univ. of Cal./Los Angeles
Old Irish

Ronald J. Turner
Univ. of Missouri/Columbia
Storytelling

Susan Niditch
Amherst College
Hebrew Bible

Andrew Wiget
University of New Mexico
Native American

Sound Effects

Neil Rhodes and Chris Jones, *Special Editors*

Contents

<i>Editor's Column</i>	279
Neil Rhodes and Chris Jones <i>Sound Effects: The Oral/Aural Dimensions of Literature in English:</i> Introduction	281
Andy Orchard <i>The Word Made Flesh:</i> <i>Christianity and Oral Culture in Anglo-Saxon Verse</i>	293
Alice Jorgensen <i>The Trumpet and the Wolf: Noises of Battle in Old English Poetry</i>	319
John Wesley <i>Mulcaster's Tyrant Sound</i>	337
Patricia Parker <i>Shakespeare's Sound Government:</i> <i>Sound Defects, Polyglot Sounds, and Sounding Out</i>	359
Neil Rhodes <i>On Speech, Print, and New Media:</i> <i>Thomas Nashe and Marshall McLuhan</i>	373
James Mulholland <i>James Macpherson's Ossian Poems, Oral Traditions,</i> <i>and the Invention of Voice</i>	393
Dianne Dugaw <i>Theorizing Orality and Performance</i> <i>in Literary Anecdote and History: Boswell's Diaries</i>	415
Tom Pettitt <i>Written Composition and (Mem)oral Decomposition:</i> <i>The Case of "The Suffolk Tragedy"</i>	429
Bruce Johnson <i>Sites of Sound</i>	455
Derek Attridge <i>Joyce's Noises</i>	471

Chris Jones	
<i>Where Now the Harp? Listening for the Sounds of Old English Verse, from Beowulf to the Twentieth Century</i>	485
Emily Greenwood	
<i>Sounding Out Homer: Christopher Logue's Acoustic Homer</i>	503
<i>About the Authors</i>	519